Español (Latin American Spanish): Joel

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Chapter 1

#### Joel 1:1

##### Información General:

Dios habla a través de Joel al pueblo de Israel usando poesía.

##### la palabra del Señor que vino

"la palabra que el SEÑOR Dios habló"

##### SEÑOR

Este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página translationWord acerca del SEÑOR para sobre como traducir esto.

##### Petuel

El padre de Joel.

##### ¿Ha pasado esto alguna vez en tus días o en los días de tus ancestros?

Traducción Alterna: "Esto nunca ha pasado antes ya sea a ustedes o a sus ancestros"

#### Joel 1:4

##### el enjambre de langostas

grandes grupos de insectos como los saltamontes que vuelan juntos y se alimentan de grandes áreas de alimentos.

##### el enjambre de langostas...la gran langosta...saltamontes...oruga

Estos son, respectivamente, una langosta adulta que puede volar, una langosta muy grande para volar fácilmente, una langosta con alas muy pequeñas para volar y una langosta recién nacida que todavía no ha desarrollado alas. Utilice nombres que puedan ser entendidos en tu lengua.

#### Joel 1:5

##### Información General:

Dios le advierte al pueblo de Israel sobre la llegada del ejército de langostas.

##### borrachos, y lloren! Giman, todos los bebedores de vino

Si su lengua tiene sólo una palabra para "llorar" y "gemir", puede combinar estas líneas: "gente que ama el vino deben gritar en tristeza"

##### una nación

El enjambre de langostas es como un ejército invasor.

##### Sus dientes... tiene los dientes... Ha convertido ... ha rapado

Las langostas son como una nación que es como una persona. Se puede referir a la nación como "ella", o a las langostas como "ellas", o a los invasores como una persona (Versión ULB).

##### Sus dientes son los dientes de un león, y tiene los dientes de una leona.

Estas dos líneas comparten un significado similar. La referencia a que los dientes de las langostas son tan afilados como los dientes de los leones enfatiza la ferocidad con la que devoraran completamente todos los cultivos de la tierra.

##### mi tierra... mi viña... y mi higuera

La tierra, viña e higuera del SEÑOR.

##### aterrador

Aquellos que ven la tierra están espantados u horrorizados porque está completamente destruída.

#### Joel 1:8

##### Información General:

Dios le continúa hablando al pueblo de Israel.

##### la tierra se ha debilitado

Aquí se habla de la tierra como si fuera una persona. Sin embargo, otras versiones interpretan este pasaje como una metáfora diferente: "la tierra se lamenta".

#### Joel 1:11

##### Información General:

Dios le continúa hablando al pueblo de Israel.

##### cebada

un tipo de hierba, como el trigo, cuyas semillas se pueden utilizar para hacer pan

##### marchitado

secado y muerto

##### higueras... granadas... manzos

diferentes tipos de frutas

#### Joel 1:13

##### Información General:

Dios le habla a los sacerdotes en Israel

##### ¡Vístanse con sacos y estén de luto, sacerdotes! Giman, siervos del altar. Vengan, pasen toda la noche en un saco, ustedes siervos de mi Dios.

Dios les está diciendo a los sacerdotes que se humillen a sí mismos y clamen de tristeza. Traducción Alterna: "Todos ustedes sacerdotes estén de luto y giman y humíllensen pasando toda la noche vestidos con sacos"

##### la ofrenda de grano y la ofrenda de bebida

ofrendas que se realizaban regularmente en el templo

##### de la casa de su Dios

el templo en Jerusalén

#### Joel 1:15

##### Información General:

Esto es lo que Dios les está diciendo a los sacerdote para que ellos digan.

##### ¿No se ha cortado el alimento frente a nuestros ojos, y el gozo y la alegría de la casa de nuestro Dios?

Traducción Alterna: "Hemos visto nuestros suministros de alimentos agotados, y ellos han cortado el gozo y la alegría de la casa de nuestro Dios."

##### frente a nuestros ojos

"de nosotros". Esto se refiere a toda la nación de Israel.

##### el gozo y la alegría

Estas dos palabras significan básicamente lo mismo. Juntas enfatizan que no hay ningún tipo de actividad alegre ocurriendo en el templo.

##### terrones

trozos de tierra

#### Joel 1:18

##### Información General:

Dios les continúa diciendo a los sacerdotes sobre cómo deben orar por Israel.

##### gemir

hacer un sonido profundo debido al dolor

##### el fuego ha devorado ... las llamas han quemado

Estas dos frases similares trabajan unidas para mostrar que toda la tierra, ya sea cultivada o no, fue destruída.

##### manantiales

pequeños arroyos

### Translation Questions

#### Joel 1:1

##### ¿De quien viene la Palabra a Joel?

La palabra del SEÑOR viene a Joel.

##### ¿A quienes los ancianos debian de llevar la Palabra del SEÑOR?

Ellos debian de llevar la Palabra a sus hijos, y sus hijos debian repetirla a sus hijos

#### Joel 1:4

##### ¿Que le paso a lo que la langosta dejo sin tocar?

El Saltamontes se ha comido lo que dejo sin tocar la langosta.

#### Joel 1:5

##### ¿Porque se lamentaran los bebedores de vino?

Ellos se lamentaran porque le han quitado el vino dulce.

##### ¿En que ha convertido el enemigo la viña?

La ha convertido en un lugar siniestro.

#### Joel 1:8

##### ¿Porque razon esta de duelo la Virgen?

La virgen esta de duelo por la muerte de su esposo joven.

##### ¿Que le ha pasado al grano?

El grano ha sido destruido.

#### Joel 1:13

##### ¿Que ha sido retenido de la casa de Dios?

La ofrenda del grano y la ofrenda de la bebida han sido quitadas de la casa de su Dios.

#### Joel 1:15

##### ¿Cuando llegara el dia de nuestro SEÑOR?

El dia del SEÑOR ya casi esta aquí.

##### ¿Que es lo que se ha desolado?

Los graneros son los que se han desolado.

#### Joel 1:18

##### ¿Porque esta sufriendo el ganado?

El ganado sufre porque no tienen pasto.

##### ¿A quien llama Joel?

Joel llama al SEÑOR.

##### ¿Por quién estan sedientos los animales del campo?

Los animales del campo estan sedientos por el SEÑOR.

## Chapter 2

#### Joel 2:1

##### Información General:

Joel continúa con la poesía que comenzó en el capítulo anterior.

##### Soplen la trompeta ... suenen una alarma

Joel está enfatizando la importancia de reunir al pueblo de Israel en preparación para la destrucción que viene.

##### día de oscuridad y tristeza

Las palabras "oscuridad" y "tristeza" comparten significados similares y enfatizan la intesidad de la oscuridad. Ambas palabras se refieren a un tiempo de desastre y juicio divino. Traducción Alterna: "un día que está lleno de oscuridad" o "un día de juicio terrible."

##### tristeza

oscuridad total o parcial

##### día de nubes y densas tinieblas

Esta frase significa lo mismo que la frase anterior e intensifica la idea de ésta. Como esa frase, ambas "nubes" y "densas tinieblas" se refieren al juicio divino. Traducción Alterna: "un día lleno de nubes oscuras de tormenta."

##### Como el amanecer que se dispersa en las montañas, un gran y poderoso ejército se acerca

Traducción Alterna: "Un ejército grande y poderoso viene sobre las montañas a la tierra. Se esparcieron por la tierra como la luz del sol naciente."

##### un gran y poderoso ejército

Las palabras "gran" y "poderoso" comparten un significado similar aquí y enfatizan la fuerza del ejército. Traducción Alterna: "un enorme enjambre de langostas"

#### Joel 2:3

##### Información General:

La descripción de Joel sobre el ejército que se acerca continúa.

##### la tierra es como el huerto del Edén

El jardín del Edén era un lugar hermoso.

##### La tierra es como el huerto del Edén frente a ellos, pero detrás de ellos hay un desierto arruinado

Esto muestra un contraste para resaltar la destrucción que el fuego está producuiendo.

#### Joel 2:4

##### Información General:

La descripción continúa con los ruidos de un ejército de caballos.

##### caballos

Un animal grande y rápido con cuatro patas.

##### La apariencia del ejército es como de caballos

La cabeza de una langosta se ve como la cabeza de un caballo pequeño y el ejército es fuerte y rápido como un caballo.

##### corren como jinetes

El ejército se mueve rápidamente, como los hombres que cabalgan caballos lo harían.

##### Saltan

Un caballo salta o brinca mientras corre rápidamente.

##### un ruido como el de los carros ... como el ruido de llamas encendidas ... como un poderoso ejército listo para la batalla

Estas frases se comparan con el ruido que produce un ejército de langostas.

#### Joel 2:6

##### Información General:

Joel continúa describiendo el ejército de langostas del SEÑOR.

##### Corren como poderosos guerreros ... escalan las murallas como soldados

El ejército de langostas son descritos como si actuaran como lo harían soldados verdaderos.

##### murallas

murallas que rodean las ciudades

#### Joel 2:8

##### Información General:

La descripción del ejército de langostas del SEÑOR continúa.

##### penetran las defensas

Traducción Alterna: vencen a los soldados defendiendo la ciudad.

#### Joel 2:10

##### La tierra se sacude frente a ellos, los cielos tiemblan, el sol y la luna se oscurecen, y las estrellas dejan de brillar.

Hay tantas langostas que la tierra y el cielo se sacuden y todos los objetos en el cielo no se pueden ver.

##### El SEÑOR alza Su voz

El SEÑOR muestra el poder y el mandato de Dios sobre el ejército. Traducción Alterna: "El SEÑOR tiene el control"

##### es grande y muy terrible

En esta frase ambas descripciones tienen el mismo significado. Traducción Alterna: "grandemente terrible"

##### ¿Quién lo sobrevivirá?

Traducción Alterna: "Nadie será suficientemente fuerte para sobrevivir el juicio del Señor".

#### Joel 2:12

##### Regresen a Mí de todo corazón

Traducción Alterna: "Apártense de sus pecados y sean completamente devotos a mí" .

##### Rasguen su corazón y no solo sus vestidos

Rasgar sus propios vestidos es un acto externo que demuestra vergüenza o arrepentimiento. "Rasguen su corazón" también se refiere a que deben tener una actitud interna de arrepentimiento.

##### Apartarse

Detenerse

#### Joel 2:14

##### ¿Quién sabe? ¿Quizas cambiará... Dios?

"Tal vez el SEÑOR se aparte de su enojo ... Dios."

#### Joel 2:15

##### aposentos nupciales

habitaciones, generalmente en las casas de los padres, donde las novias esperarían por sus ceremonias de boda.

#### Joel 2:17

##### tu herencia

el pueblo de Israel, quienes son la gente especial de Dios.

##### ¿Por qué habrían de decir entre las naciones: "¿Dónde está su Dios?'"

Traducción Alterna: "Otras naciones no deben decir que el Dios de Israel ha abandonado a su pueblo." .

#### Joel 2:18

##### Su tierra

"la nación de Israel"

##### Su pueblo

"el pueblo de Israel"

##### Miren

"Presten atención a lo que les voy a decir"

##### una desgracia

"Que no merece respeto"

#### Joel 2:20

##### Información General:

Dios mantiene su promesa con Israel.

##### norte ... este ... oeste

Estas direcciones provienen de la perspectiva de personas que viven en la tierra de Israel.

#### Joel 2:21

##### No temas, tierra

"No teman, pueblo de la tierra",

##### del desierto brotarán

plantas buenas para alimento crecerán en la tierra

##### lluvias de otoño y la lluvia de primavera

Las primeras lluvias en las temporadas de lluvias a principios de diciembre y las últimas lluvias en abril y mayo.

#### Joel 2:24

##### tinajas

grandes contenedores de líquidos

##### los años de cosechas que el enjambre de langostas se ha comido

"los cultivos que cuidadaste por años y que los enjambres de langostas se han comido"

##### enjambre de langostas ... la gran langosta, la langosta devoradora, y la langosta destructora

Vea cómo tradujo estas palabras en 1:4.

#### Joel 2:26

##### Información General:

El Señor le continúa prometiendo cosas buenas al pueblo de Israel.

#### Joel 2:28

##### Información General:

El Señor le continúa prometiendo cosas buenas al pueblo de Israel.

##### Yo derramaré mi Espíritu

"Les daré generosamente de la misma forma en la que una persona vierte agua"

##### toda carne

"toda gente"

#### Joel 2:30

##### Información General:

El SEÑOR les continúa hablando de las cosas que va a hacer en el futuro.

##### sangre, fuego y pilares de humo

La "sangre" simboliza la muerte de las personas. Traducción Alterna: "muerte, fuego y pilares de humo"

##### la luna se convertirá en sangre

Aquí la palabra "sangre" se refiere al color rojo. Usted puede facilitar el verbo para esta frase. Traducción Alterna: "y la luna se convertirá roja como la sangre"

##### el gran y terrible día

Aquí la palabra "gran" modifica la palabra "terrible". Traducción Alterna: "un día grandemente aterrador."

#### Joel 2:32

##### en el Monte Sión y en Jerusalén

Estos nombres se refieren al mismo lugar. Traducción Alterna: "en el Monte Sión en Jerusalén."

##### y entre los sobrevivienes, aquellos a quienes el SEÑOR llama

Traducción Alterna: "aquellos a los que el Señor llame serán sobrevivientes"

##### sobrevivientes

personas que superan un evento terrible como una guerra o un desastre

### Translation Questions

#### Joel 2:1

##### ¿Porqué deben temblar de miedo todos los habitantes de la tierra?

Ellos deben de temblar de miedo, ya que el dia del SEÑOR viene.

##### ¿Cuando ha habido un ejercito como este?

Nunca ha habido un ejercito como este, y nunca lo habra otra vez.

#### Joel 2:3

##### ¿Como deja la tierra detras el ejercito?

La tierra que deja detras el ejercito queda arruinada.

#### Joel 2:4

##### ¿Como a que se parece o actua el ejército?

El ejército se parece a los caballos y corren como jinetes.

#### Joel 2:8

##### ¿Como entra el ejercito a la ciudad?

Ellos entran a la ciudad de prisa, corren en la pared, se suben en las casas y entran por las ventanas como ladrones.

#### Joel 2:10

##### ¿De quien es este ejercito?

Este ejército es del SEÑOR.

#### Joel 2:12

##### ¿Cuales son las dos cosas que deben de rasgar?

Ellos deben de rasgarse sus corazones y sus vestidos.

##### ¿Porque han de volver al SEÑOR las personas?

El es misericordioso y lleno de gracia, lento para la ira y abundante en amor, y El no quisiera infligirles el castigo.

#### Joel 2:15

##### ¿Porque las personas han de soplar la trompeta en Zion?

Ellos deberian de soplar una trompeta para convocar al ayuno, y a la asamblea sagrada.

#### Joel 2:18

##### ¿Que ha sido el pueblo del SEÑOR para las naciones?

El pueblo del SEÑOR ha sido una desgracia para las naciones.

#### Joel 2:21

##### ¿Porque la tierra no ha de temer?

La tierra no ha de temer puesto que el SEÑOR ha hecho grandes cosas.

#### Joel 2:24

##### ¿Quien ha mandado el ejercito poderoso?

El SEÑOR ha mandado el ejercito poderoso.

#### Joel 2:26

##### ¿Traera de nuevo el SEÑOR verguenza a su pueblo ?

No, El nunca traera de nuevo verguenza a su pueblo.

#### Joel 2:28

##### ¿Que pasará cuando el SEÑOR derrame Su espíritu?

Sus hijos e hijas profetizarán, sus ancianos soñaran sueños, y sus jóvenes verán visiones.

#### Joel 2:30

##### ¿Que enseñara el SEÑOR en los cielos y en la tierra?

El SEÑOR enseñara maravillas en los cielos y en la tierra.

##### ¿En que se tornará el sol?

El sol se tornará en tinieblas.

#### Joel 2:32

##### ¿Quien sera salvo en ese momento?

Todos los que invoque el nombre del SEÑOR serán salvos.

## Chapter 3

#### Joel 3:1

##### Información General:

Dios continúa hablando de eventos futuros.

##### Miren

Aquí la palabra "Miren" le añade énfasis a lo que sigue.

##### en aquellos días y en ese tiempo

La frase "en ese tiempo" significa lo mismo que "en aquellos días" y la intensifica. Traducción Alterna: "en esos mismos días" o "en ese mismo momento".

##### cuando Yo devuelva los exiliados de Judá y Jerusalén

Traducción Alterna: "Cuando envíe los exiliados de vuelta a Judá y Jerusalén"

##### Mi pueblo y Mi heredad Israel

Estas dos frases enfatizan cómo el SEÑOR ve a Israel como Su propia gente preciosa. Traducción Alterna: "El pueblo de Israel, el cual es mi herencia."

##### cambiaron un niño por una prostituta, y vendieron una niña por vino para poder beber

Estos son ejemplos de las cosas que ellos hicieron y no indican lo que le hicieron a dos niños en particular. Traducción alterna: "e hicieron cosas como cambiar a un niño por una prostituta y vender a una niña por vino, para que pudieran beber"

#### Joel 3:4

##### Información General:

Dios le habla a la gente de las naciones que rodean a Israel.

##### ¿por qué están airados conmigo?

Dios usa esta pregunta para regañar a la gente de Tiro, Sidón y Filistea. Traducción Alterna: "ustedes no tienen el derecho de enojarse conmigo" .

##### ¿Se vengarán de Mí?

Dios usa esta pregunta para hacer que la gente piense sobre lo que está haciendo. Traducción Alterna: "ustedes piensan que pueden vengarse de mí" .

##### inmediatamente Yo devolveré su venganza sobre su propia cabeza

Aquí la palabra "cabeza" se refiere a la persona. La venganza que ellos le querían exigir al SEÑOR, Él se las hará pasar a ellos. Traducción Alterna: "Yo les causaré sufrir la venganza que ustedes intentaron poner en Mi"

##### venganza

"venganza" o "devolver"

#### Joel 3:7

##### del lugar donde ustedes los vendieron

El pueblo de Israel dejará los lugares en donde eran esclavos y regresarán a la tierra de Israel.

##### les devolveré a ustedes el pago

Traducción Alterna: "devolver lo que merecen"

##### por la mano del pueblo de Judá

Traducción Alterna: "por el poder de la gente de Judá" o "por la gente de Judá"

##### Sabeos

la gente de Sabea. Esta gente habitaba en el sur de Israel.

#### Joel 3:9

##### Prepárense ustedes mismos para la guerra ... despierten a los hombres fuertes

Ambas de estas frases están diciendo que preparej soldados para la guerra.

##### despierten a los hombres fuertes

"preparen a los hombres poderosos para la acción"

##### Conviertan sus arados en espadas y sus cuchillos de podar en lanzas. Dejen que diga el débil: "Yo soy fuerte."

Estas dos frases comparten significados similares. Ambas instruyen a la gente a que conviertan sus herramientas agrícolas en armas.

##### hoja de arado

herramientas que se utilizan para romper el suelo con el fin de plantar cultivos

##### cuchillos de podar

cuchillos que se utilizan para cortar pequeñas ramas

#### Joel 3:11

##### todas ustedes naciones, reúnanse allí

"reúnanse todos para la batalla."

##### SEÑOR, trae a Tus poderosos guerreros

En el medio de este mensaje para los enemigos de Israel, esta oración está dirigida al SEÑOR. Quizá esto era para hacer que los enemigos temieran al ejército del SEÑOR.

#### Joel 3:12

##### Información General:

El SEÑOIR le continúa hablando a las naciones.

##### Dejen que las naciones se despierten a sí mismas ... a todas las naciones de alrededor

Las palabras "naciones" y "las naciones de alrededor" se refieren a las mismas naciones que rodean a Judá. El SEÑOR los juzgará en el valle de Josafat por lo que le han hecho a Jerusalén.

##### Metan la hoz ... porque el lagar está lleno

Los significados posibless son 1) que el ataque a las naciones pecadoras es como cosechar grano y aplastar uvas, o 2) la urgencia de juzgar a las naciones pecadoras es como la urgencia de recoger los cultivos maduros y triturar uvas.

##### lagar

prensa de vino

##### Metan la hoz, porque la cosecha está madura

El SEÑOR habla de las naciones como si ellas fueran un campo de cultivos listo para la cosecha. Traducción Alterna: "Metan en la hoz, porque las naciones son como una cosecha madura"

##### Metan la hoz

"Muevan la hoz para cortar el grano"

##### hoz

un cuchillo largo y curvo que se utiliza para cortar el grano

##### la cosecha está madura

"el grano está listo para ser cosechado"

##### Vengan, aplasten las uvas, porque el lagar está lleno

El SEÑOR habla de las naciones como si fueran un montón de uvas en un lagar, listas para que la gente las aplasten. Traducción Alterna: "Vengan, aplasten a las naciones, porque ellas son como uvas en un lagar"

##### Las tinajas rebosan, pues su maldad es enorme

El SEÑOR habla de la maldad de las naciones como si fuera el jugo que fluye del lagar hasta las tinajas que lo recogen. Las tinajas no son lo suficientemente grandes para contener la cantidad de maldad que fluye de ellas.

#### Joel 3:14

##### un tumulto, un tumulto

Un tumulto es ruido causado por una gran multitud. Esto se repite para mostrar que será muy ruidoso por todas las personas.

##### valle del Juicio ... valle del Juicio

Esta frase se repite para mostrar que el juicio ciertamente sucederá.

#### Joel 3:16

##### El SEÑOR rugirá desde Sion, y alzará Su voz desde Jerusalén

Ambas frases significan que el SEÑOR gritará con una voz fuerte, clara y poderosa desde Jerusalén. Si su lengua solo tiene una palabra para "gritar", esto se puede usar como una frase. Traducción Alterna: "El SEÑOR gritará desde Jerusalén"

##### El SEÑOR rugirá

Los significados posibles son 1) "El SEÑOR rugirá como un león" o 2) "El SEÑOR rugirá como trueno."

##### Los cielos y la tierra temblarán

El rugido del SEÑOR es tan poderoso que hará temblar los cielos y la tierra.

##### el SEÑOR será un refugio para Su pueblo, y una fortaleza para el pueblo de Israel

Estas dos frases significan que el SEÑOR protegerá a su pueblo. Una fortaleza es un refugio fuerte usado para proteger a las personas durante la guerra. Traducción Alterna: "El SENOR será un fortaleza fuerte para su pueblo"

#### Joel 3:18

##### Información General:

Dios continúa hablando sobre el día del Señor.

##### las montañas deramarán vino dulce

"vino dulce será derramado de las montañas." Esta es una exageración para demostrar que la tierra es muy fértil. Traducción Alterna: "En las montañas habrá viñedos que producen mucho vino dulce"

##### las colinas fluirán con leche

"leche fluirá de las colinas." Traducción Alterna: "en las colinas tu ganado y tus cabras producirán mucha leche"

##### todos los arroyos de Judá fluirán con agua

"agua fluirá a través de todos los arroyos de Judá"

##### regará el valle de Sitim

"enviará agua al Valle de Acacia." "Sitim" es el nombre de un lugar en el lado este del río Jordán. Significa "los árboles de Acacia."

##### Egipto se convertirá en una devastación abandonada

Traducción Alterna: "Egipto será destruído y la gente lo abandonará" o "Las naciones enemigas destruirán Egipto y el pueblo egipcio abandonará su país"

##### Edom se convertirá en un desierto abandonado

"Edom se convertirá en un desierto y la gente lo abandonará"

##### por la violencia infligida sobre el pueblo de Judá

"debido a las cosas violentas que Egipto y Edom le hicieron al pueblo de Judá"

##### porque derramaron sangre inocente en su tierra

"sangre inocente" se refiere a las personas inocentes que fueron asesinadas. Traducción Alterna: "porque Egipto y Edom asesinaron personas inocentes en la tierra del pueblo de Judá"

#### Joel 3:20

##### Información General:

El SEÑOR continúa hablando sobre el día del Señor.

##### Judá será habitada para siempre

Esto se puede expresado en voz activa. Traducción Alterna: "La gente habitará Judá para siempre"

##### Jerusalén será habitada de generación a generación

Traducción Alterna: "Generación tras generación, la gente habitará Jerusalén"

##### Yo vengaré su sangre que todavía no he vengado

Traducción Alterna: "Yo castigaré a los enemigos que asesinaron al pueblo de Israel y que aún no han sido castigados"

### Translation Questions

#### Joel 3:1

##### ¿A quien llevara el SEÑOR al valle de Josafat?

El SEÑOR traera las naciones al valle de Josafat.

##### ¿A quienes esparcieron las naciones?

Las naciones esparcieron al pueblo del SEÑOR?

#### Joel 3:4

##### ¿Con quien estan bravos las regiones de Tiro, Sidón y todo el el territorio de Filistea?

Tiro, Sidón y todos los territorios de Filestea estan bravos con el SEÑOR.

##### ¿Que hicieron con el tesoro del SEÑOR Tiro, Sidón y los Filisteos?

Ellos trajeron Sus tesoros dentro de sus templos.

##### ¿Que le hicieron Tiro, Sidón y Filistia al pueblo de Juda y Jerusalén?

Ellos vendieron a los griegos el pueblo para así removerlos lejos de sus territorios.

#### Joel 3:7

##### ¿Que le hara el SEÑOR a los hijos e hijas de Tiro, Sidón y Filistea?

El SEÑOR venderá a sus hijos e hijas a los Sabeos, por la mano del pueblo de Juda.

#### Joel 3:12

##### ¿Que le hará el SEÑOR a todas las naciones alrededor?

El SEÑOR se sentará a juzgar a todas las naciones alrededor.

#### Joel 3:14

##### ¿Que le pasara al sol, a la luna y a las estrellas?

El sol y la luna se oscurecerán y las estrellas no alumbrarán.

#### Joel 3:16

##### ¿Que dos cosas el SEÑOR será para su pueblo?

El SEÑOR será un refugio y una fortaleza para Su pueblo.

##### ¿Quien vive en Sion?

El Dios de ellos, el SEÑOR vive en Sion.

#### Joel 3:18

##### ¿Con que las colinas fluiran?

Las colinas fluiran con leche.

##### ¿Quien sera abandonado debido a la violencia perpetrada en Juda?

Egipto se convertirá en una devastación, y Edom se convertira en un desierto abandonado.

# Translation Words

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Edom, edomita, Idumea

#### Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

* La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
* Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
* El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
* En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
* El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

### Edom, edomita, Idumea

#### Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

* La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
* Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
* El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
* En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
* El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

### Edom, edomita, Idumea

#### Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

* La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
* Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
* El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
* En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
* El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

### Edén

#### Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

* El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
* La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
* La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

### Edén

#### Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

* El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
* La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
* La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

### Edén

#### Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

* El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén.
* La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él.
* La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Filistea

#### Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

* La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
* Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

### Filistea

#### Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

* La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
* Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

### Filistea

#### Definición:

Filistea es el nombre de una región grande en la tierra de Canaán localizada en la costa del Mar Mediterráneo.

* La región era localizada a lo largo de la muy fértil planicie costera que llegaba desde Jope en el norte hasta Gaza en el sur. Medía como 64km a lo largo y 16km a lo ancho.
* Filistea fue ocupada por los filisteos, un grupo poderoso quienes eran frecuentes enemigos de los israelitas.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Joel

#### Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

* El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
* La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
* Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
* En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

### Joel

#### Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

* El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
* La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
* Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
* En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

### Joel

#### Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

* El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
* La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
* Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
* En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

### Josafat

#### Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

* El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
* Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
* Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

### Josafat

#### Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

* El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
* Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
* Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

### Josafat

#### Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el AntiguoTestamento.

* El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá.
* Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses.
* Otro Josafat fue el " cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Sidón, sidonios

#### Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

* La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
* Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
* En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

### Sidón, sidonios

#### Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

* La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
* Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
* En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

### Sidón, sidonios

#### Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

* La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
* Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
* En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

### Sion, Monte de Sion

#### Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

* Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
* David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
* El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

### Sion, Monte de Sion

#### Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

* Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
* David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
* El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

### Sion, Monte de Sion

#### Definición:

Orginalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

* Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión"y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén.
* David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual tambien fue llamada la ciudad de David.
* El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Todopoderoso

#### Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

* Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
* Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

* Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
* Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

### Todopoderoso

#### Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

* Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
* Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

* Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
* Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

### Todopoderoso

#### Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

* Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo.
* Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso."

Sugerencia de Traducción

* Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso."
* Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".